



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
 Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម
 ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
 ០១ / ១២ / ២០១៥

ម៉ោង (Time/Heure): ១៥:០០

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: **Sann Rada**

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/358

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
 Nation Religion King
 Royaume du Cambodge
 Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
 Trial Chamber
 Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភ័ស្តុតាង - ថ្ងៃ ៣៣៩

រៀបចំដោយ៖ **ជា ស៊ីវហ័ង** និង **Robynne CROFT**

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ , ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE , ចៅក្រម ធួ មណី
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង, កញ្ញា Robynne CROFT
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក ស្រី រតនៈ, កញ្ញា សុង ធីន្ត, លោក Vincent de WILDE d'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច រលីក្ស, លោក Calvin SAUNDERS

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក ពេជ អង្គ, លោក ហុង គីមសួន, លោកស្រី ជេត វណ្ណលី, លោកស្រី ទី ស្រីនណា, លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន
សាក្សី/ដើមបណ្តឹង៖ ស៊ាន សិង (2-TCW-868)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អរុណ
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោក នូ មនោវត្ថុ, លោកស្រី ពេជ ចរិយា, កញ្ញា ស៊ីម សុខជា, កញ្ញា Sophie COCHET

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៤.៤៧
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.០១	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.២១
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១១.៣២	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣១
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ គ្មាន	បញ្ចប់ម៉ោង៖ គ្មាន
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖		០៣ ម៉ោង និង ២៨ នាទី

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០២	០៩.០២
សំណើរបស់ នួន ជា ស្នើសុំតាមដានកិច្ច ដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម សាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០២	០៩.០៤
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន សិង (2-TCW-868)	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.០៤	០៩.៤៣
	សហមេធាវីនាំមុខ	០៩.៤៤	១០.០១
	អង្គជំនុំជម្រះ	១០.២១	១០.៤២
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១០.៤២	១៣.៥៨
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	១៣.៥៨	១៤.៤៤

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគី
ទាំងអស់មានវត្តមាន។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម
កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ក្នុងសាលសវនាការ និងអនុញ្ញាតឱ្យគាត់តាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
សវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការ។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន សឹង (2-TCW-868)

សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ អង្គជំនុំជម្រះ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមេធាវីការពារក្តី ខៀវ
សំផន បានតាំងសំណួរទៅសាក្សី ស៊ាន សឹង (2-TCW-868)។

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/8049	D232/95	00464703- 00464717 00427989- 00428003 00450417- 00450432	Report of the Execution of Rogatory Letter, dated 26-11- 2009: Site Identification Report	P	00464705 00464714 00464715 00464716 00464717	00427991 00428000 00428001 00428002 00428003	00450419 00450429 00450430 00450431 00450432

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9335	D125/79	00217488- 00217491 00274727- 00274731 00384372- 00384376	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00217488 00217489 00217490 00217491	00274727 00274728 00274729 00274730 00274731	00384372 00384373 00384374 00384375 00384376
E3/7890	D232/68	00411471- 00411474 00422312- 00422314 00434598- 00434600	Written Record of Interview of SEAN Sung	P	00411472 00411473	00422313	00434599
E3/7685	D125/112	00221614- 00221617 00275393- 00275396 00333927- 00333930	Written Record of Interview of [REDACTED]	C	00221616 00221617	00275395 00275396	00333929 00333930

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០២)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៤.៤៥)

កាលវេលាសវនាការបន្ត
សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី

ក្រឡាបញ្ជី

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ជា ស៊ីវិល

Robynne CROFT

